

Autorka: **Barbora Míková**

Název bakalářské práce: **The Influence of Second Language in the Third Language Acquisition of Voice Onset Time**, Praha 2014

Vedoucí práce: Mgr. Kristýna Poesová, PhD.

Oponent: Doc. dr. R. Pípalová, CSc.

#### Posudek oponenta

Předložená bakalářská práce si klade za cíl prozkoumat možný vliv druhého osvojovaného jazyka na třetí jazyk. Jedná se o problematiku poměrně novou, dosud málo sledovanou, přičemž dosavadní výzkum se soustřeďoval zejména na oblast morfolgie, lexikologie a syntaxe. Autorka se však rozhodla zaměřit svou pozornost na z tohoto hlediska méně probádanou oblast fonetiky. Uskutečnila a popsala experiment, který si kladl za cíl posoudit možný vliv angličtiny jakožto druhého jazyka českých rodilých mluvčích na výslovnost němčiny jakožto jejich jazyka třetího.

Bakalářská práce nejprve vykládá náležité pojmosloví, sumarizuje odbornou literaturu, probírá problematiku osvojování si třetího jazyka a relevantní výzkumné práce dosud publikované. Za závažnou považují především kapitolu 2.3.1, v níž autorka vypočítává různé faktory, které mohou působit při uskutečňování vlivu jednoho jazyka na jiný jazyk.

Oddíl třetí se věnuje fonetickému zázemí, vymezuje exploziv, definuje aspiraci a nástup hlasivkového tónu (VOT) jako nerozlučně spjaté jevy, porozované u neznělých exploziv v angličtině i němčině, nikoli však v češtině.

Ve svém čtvrtém oddílu autorka popisuje průběh samotného experimentu. Navazuje přitom na obdobný výzkum popsany v polském pramenu, který se v českém prostředí autorka pokusila prověřit. Náležitě přitom stanovila své dílčí výzkumné otázky (s.16). Metodika práce se pak průhledně popisuje na s 17. Celkově se na experimentu podílelo dvacet respondentů (středoškolských studentů) rozdělených do dvou skupin dle věku a jazykové pokročilosti. První skupina se anglicky učila 8 let, německy přes rok, zatímco druhá skupina se anglicky učila deset let a německy pět. Autorka pečlivě popisuje zvolený postup, použitý dotazník, způsob nahrávání, opatření k posílení objektivnosti získaných výsledků (např. jednotné pořadí jazyků, kontext, aj), uplatněnou metodu fonetické segmentace. Je třeba podtrhnout, že zkoumá přitom míru aspirace u neznělých exploziv v iniciální pozici.

V přehledné grafické úpravě pak předkládá výsledky svého výzkumu, podle kterého se vliv překvapivě nepotvrdil. Naopak, převládl především negativní transfer, neboť se ve sledované oblasti projevil spíše vliv češtiny. Nicméně data pro angličtinu vyznívají vždy příznivěji, což naznačuje vliv faktoru věku a stupně pokročilosti na míru aspirovanosti neznělých exploziv.

Práce je psaná čtivou, kultivovanou angličtinou a formulována je v odpovídajícím odborném stylu. Čtenář ocení její transparentnost, systematickosti i jasné grafické členění. Nedopatření jsou naprostou vzácností (např. *to arise questions*, nadužívání interpunkce, nejednotná citační praxe u sekundárních pramenů).

K diskusi při obhajobě bych navrhla podrobnější přiblížení parametrů uplatněných při výběru respondentů. Domnívá se autorka, že pokud by k experimentu byli přizváni pouze mluvčí s výraznějším aspirováním neznělých iniciálních explozív v angličtině, výsledky výslovnosti němčiny jakožto třetího jazyka by mohly být ovlivněny výrazněji?

Pro novátorskou povahu bakalářské práce, pro její průhlednost, pracnost i formulační vyspělost ji tímto doporučuji k obhajobě a předběžně hodnotím jako v ý b o r n o u.

V Praze, září 2014

Doc dr. R. Pípalová, CSc.

KAJL PEDF UK